

# Mo Ghile Mear

Chloë, Lisa R., Máv, Órla, Hayley - A New Journey CD + DVD

Živě: The Original Show (2006), A New Journey (2007, 2008), Isle of Hope (2009),  
Songs from the Heart (2010, 2011), Believe (2012), World Tour (2013) - vždy všechny aktuálně vystupující sólistky

Hudba & Text: Seán "Clárach" Mac Domhnaill, David Downes, Barry McCrea, Caitriona Nidhubghaill

## Text:

Choir: Lá na mara, lá na mara nó rabharta  
Guth na dtionnta a leanadh,  
Guth na dtionnta a leanfad ó  
Lá na mara nó lom trá  
Lá na mara nó rabharta  
Lá an ghainimh, lom trá, lá an ghainimh...

*Can you feel the river run  
Waves are dancing to the sun  
Take the tide and face the sea  
And find a way to follow me*

*Leave the field and leave the fire  
And find the flame of your desire  
Set your heart on this far shore  
And sing your dream to me once more*

## Refrain:

*,Sé mo laoch mo ghile mear  
,Sé mo Shéasar, gile mear  
Suan gan séan ní bhfuair mé féin  
Ó chuaigh i gcéin mo ghile mear*

*Now the time has come to leave  
Keep the flame and still believe  
Know that love will shine through darkness  
One bright star to light the way*

## Refrain

Choir: Amhrán na farraige, ór ar na seolta  
Amhrán na farraige, ag seoladh na bhfonnta...

*Lift your voice and raise the sail  
Know that love will never fail  
Know that I will sing to you  
Each night as I dream of you*

## Refrain

Choir: [: Seinn... :] 5x

## Refrain

*Gile mear, the wind and sun  
The sleep is over, dream is done  
To the west where fire sets  
To the gile mear, the day begun*

[: Refrain :] 2x

*Ó chuaigh i gcéin mo ghile mear !*

## Překlad:

Sbor: Den moře, den moře nebo přílivu  
Který sleduje hlas vln  
Já bych sledovala hlas vln  
Den moře nebo odlivu  
Den moře nebo přílivu  
Den písků, odliv, den písků...

*Cítíš ten řeky proud  
Vlny tančí ke slunci  
Využij příliv a nastav tvář moři  
A najdi cestu, kterou bys mne následoval*

*Opust' pole a opust' oheň  
A najdi plamen svých přání  
Své srdce zaměř na ten vzdálený břeh  
A své sny mi zazpívej ještě jednou*

## Refrén:

*On je můj hrdina, můj milý  
On je můj Caesar, můj milý  
Nenašla jsem štěstí ani klid  
Cos odjel tak daleko, můj milý*

*Nyní nastal čas odejít  
Udrž ten plamen a stále věř  
Věz, že láska bude zářit temnotou  
Jasná hvězda, co ti osvětlí cestu*

## Refrén

Sbor: Píseň moře, zlato na plachtách  
Píseň moře, posílá melodie...

*Povznes svůj hlas a napni plachtu  
Věz, že láska nikdy neselže  
Věz, že ti budu zpívat  
Každou noc, když o tobě budu snít*

## Refrén

Sbor: [: Hrej... :] 5x

## Refrén

*Můj milý, vítr a slunce  
Spánek skončil, sen je dosněn  
Směřem k západu, kde oheň zapadá  
Pro milého začal den*

[: Refrén :] 2x

*Cos odjel tak daleko, můj milý !*